

知
it is JAPAN
目

知日MOOK △ 苏静 / 主编

¥ 35.00



武士道

特集

ZHI JAPAN. 21



特集

武士道

信
勇
礼
忠
义
智



中信出版社 · CHINACITICPRESS

特集・武士道

武士社会与思想之发展史

武士社会と思想の発展史

武士十五人

十五人の侍

刘子丹、阴雪婷 / edit

知日资料室 / picture courtesy

图书在版编目 (CIP) 数据

知日·武士道 / 苏静主编. —北京: 中信出版社, 2014.6

ISBN 978-7-5086-4562-9

I. 知… II. 苏… III. 武士—道德规范—研究 IV. K313.03

中国版本图书馆CIP数据核字 (2014) 第 092061 号

知日·武士道

主 编 : 苏静

策划推广 : 中信出版社 (China CITIC Press)

出版发行 : 中信出版集团股份有限公司

(北京市朝阳区惠新东街甲 4 号富盛大厦 2 座 邮编 100029)

(CITIC Publishing Group)

承 印 者 : 北京昊天国彩印刷有限公司

开 本 : 787mm × 1092mm 1/16

印 张 : 11

版 次 : 2014 年 6 月第 1 版

广告经营许可证 : 京朝工商广字第 8087 号

书 号 : ISBN 978-7-5086-4562-9/K · 384

定 价 : 35.00 元

插 页 : 6

字 数 : 220 千字

印 次 : 2014 年 6 月第 1 次印刷

版权所有·侵权必究

凡购本社图书, 如有缺页、倒页、脱页, 由发行公司负责退换。

服务热线 : 010-84849555 服务传真 : 010-84849000

投稿邮箱 : author@citicpub.com

特集○武士道

武士社会与思想之发展史

武士十五人

隐秘的芬芳 新渡户稻造的《武士道》

当武士道内化为道德律

忠诚、节义、勇猛

笠谷和比古的武士道问答

interview 笠谷和比古

切腹：武士道精神的重要象征

一把刀，一段时光

武士刀、武士道与军刀

江户藩士的一天

乱世中的名战 图说日本战国史

霸气与野心：织田信长家纹之谜

甲冑：武士的所在

interview 野口哲哉

古流剑道馆：真剑胜负的现代风尚

interview 小西真元一之

武士与儒商

追风与暗影，忍者的世界

武士阅读，通往武士道的入口

武士“影”踪，何去何从

熊本 偏远之乡的武士情

武士之心

“SAMURAI CAFE & BAR 士心”

interview 滨村知成

别册

日和手帖

133

regulars

photographer

胜又公仁彦

对“都市”与“时间”的思考成像

interview 胜又公仁彦

137

book

浮世绘：浮沉众生的终极想象

150

magazine

太平洋战争中的人与事

《男人的隐居之家·时空旅人》

之《太平洋战争为何开始、如何结束？》

152

器

tete 的手工质感陶器

157

manga

温柔宁静之爱

158

俳句

以简洁的方式解释灵魂

160

料理

蛋包饭

162

columns

吴东龙的设计疆界

与空间设计师片山正通一起游东京

163

虫眼蟲語

银朱

169

告诉我吧！日语老师

春天，期待未来的季节

173

知日

it is JAPAN

ZHI JAPAN. 21

出版人 & 总编辑：苏静

艺术指导：马仕睿

资深主笔：毛丹青

总编助理：张艺

编辑：刘子丹、陈晗、曹人怡、陈瑾

特约记者：姚远（东京）、platinum（东京）

策划编辑：王菲菲、段明月

责任编辑：段明月

营销编辑：李婧

平面设计：typo_d

Publisher & Chief Editor:

Johnny Su

Art Director: Ma Shirui

Chief Writer: Mao Danqing

Assistant of chief editor: Zhang Yi

Editor: Liu Zidan, Chen Han,

Cao Renyi, Chen Yao

Special Correspondent:

Yao Yuan (Tokyo), platinum (Tokyo)

Acquisitions Editor: Wang Feifei,

Duan Mingyue

Responsible Editor:

Duan Mingyue

PR Manager: Li Yan

Graphic Design: typo_d

影片《最后的武士》所刻画日本武士，是近年来令我印象较为深刻的武士形象。

该片将主观视角设定在被革新的武士族群身上，汤姆·克鲁斯所饰演的西方人逐步融入日本没落的武士阶层，观众得以和这个西方人一起，从头了解这群“旧势力”代表的武士阶层。

由于影片主角是一群有血有肉的武士，这让观众产生了“自己是武士”的代入感。然而这群武士在历史前进的大潮中，是被革新的对象，他们只是在做徒劳的反抗，以及对自我尊严力不从心的维护；他们倔强地团结着自己的兄弟，保护着自己的孩子和妻子。

令我印象最深刻的一幕便是：几个武士在街道上行走，突然被一群政府士兵随意抓往殴打，并被责令跪下，割爱受辱。看到这里，你会突然发现，那些被标签上“旧势力”或者“即将逝去的”，不再是一个符号和一个定义，他们通常和新势力一样，各取所需，各为自我信仰而战。

武士有道，可谓武士道，或者武士道精神，一切称之为道的，都是一套准则和价值规范，这里的武士道，便是日本封建社会中武士阶层的道德规范及哲学。

东方之武士道，犹如欧洲之骑士精神。义、勇、仁、礼、诚、名誉、忠义、克己，是一个日本武士奉道的几大要素。若背离这些，通常认为其丧失做武士的资格，要么切腹，要么做浪人，但后者跟畏罪潜逃没有区别。而前者则是汲取了中国儒家思想的养分，切腹相当于“杀身成仁”“舍生取义”。

明治维新之后，武士道精神则被工具化，成为日本近代军人行动的精神源泉。1882年，日本政府以天皇名义发布《军人敕谕》，强调军人应绝对遵守武士道的一些精神，诸如忠节、武勇和礼仪等，将近代日本军人对武士道精神的遵从开始推向高峰。

今天我们要看到的日元上的三位人物——一万日元上的福泽谕吉像、五千日元上的新渡户稻造像、一千日元上的夏目漱石像，有趣的是，这三位对武士道都分别表示过赞赏。这大概算是明治时代的日本人受武士道影响之深的佐证吧。

一个时代的更替，我们都会说，旧的不去，新的不来。

对新事物的欢迎已经成为我们的本能，对旧事物的碾轧毫不留情，同样也出于本能。有谁会替旧的话说呢？旧等同于该死，应该被代谢掉。

《走向共和》里有一幕，也令我印象深刻：年轻的梁启超去见政治生命已经快结束的李鸿章，梁极力劝说李带头变法。这位后辈口中的中堂大人，对眼前这位热血青年感叹地说了句：“一代人只能干一代人的事。”

“一代人只能干一代人的事。”放在历史长河的维度，新和旧都只是一个时间相对的概念。

苏静

新浪微博：@苏静 johnnysu

卷首语
2014.05

特集·武士道

图书在版编目 (CIP) 数据

知日·武士道 / 苏静主编. —北京: 中信出版社, 2014.6

ISBN 978-7-5086-4562-9

I. ①知… II. 苏… III. 武士—道德规范—研究 IV. K313.03

中国版本图书馆CIP数据核字 (2014) 第 092061 号

知日·武士道

主 编 : 苏静

策划推广 : 中信出版社 (China CITIC Press)

出版发行 : 中信出版集团股份有限公司

(北京市朝阳区惠新东街甲 4 号富盛大厦 2 座 邮编 100029)

(CITIC Publishing Group)

承 印 者 : 北京昊天国彩印刷有限公司

开 本 : 787mm × 1092mm 1/16

印 张 : 11

版 次 : 2014 年 6 月第 1 版

广告经营许可证 : 京朝工商广字第 8087 号

书 号 : ISBN 978-7-5086-4562-9/K · 384

定 价 : 35.00 元

插 页 : 6

字 数 : 220 千字

印 次 : 2014 年 6 月第 1 次印刷

版权所有·侵权必究

凡购本社图书, 如有缺页、倒页、脱页, 由发行公司负责退换。

服务热线 : 010-84849555 服务传真 : 010-84849000

投稿邮箱 : author@citicpub.com

特集○武士道

武士社会与思想之发展史

武士十五人

隐秘的芬芳 新渡户稻造的《武士道》

当武士道内化为道德律

忠诚、节义、勇猛

笠谷和比古的武士道问答

interview 笠谷和比古

切腹：武士道精神的重要象征

一把刀，一段时光

武士刀、武士道与军刀

江户藩士的一天

乱世中的名战 图说日本战国史

霸气与野心：织田信长家纹之谜

甲冑：武士的所在

interview 野口哲哉

古流剑道馆：真剑胜负的现代风尚

interview 小西真元一之

武士与儒商

追风与暗影，忍者的世界

武士阅读，通往武士道的入口

武士“影”踪，何去何从

熊本 偏远之乡的武士情

武士之心

“SAMURAI CAFE & BAR 士心”

interview 滨村知成

别册

日和手帖

133

regulars

photographer

胜又公仁彦

对“都市”与“时间”的思考成像

interview 胜又公仁彦

137

book

浮世绘：浮沉众生的终极想象

150

magazine

太平洋战争中的人与事

《男人的隐居之家·时空旅人》

之《太平洋战争为何开始、如何结束？》

152

器

tete 的手工质感陶器

157

manga

温柔宁静之爱

158

俳句

以简洁的方式解释灵魂

160

料理

蛋包饭

162

columns

吴东龙的设计疆界

与空间设计师片山正通一起游东京

163

虫眼蟲語

银朱

169

告诉我吧！日语老师

春天，期待未来的季节

173

知日

it is JAPAN

ZHI JAPAN. 21

出版人 & 总编辑：苏静

艺术指导：马仕睿

资深主笔：毛丹青

总编助理：张艺

编辑：刘子丹、陈晗、曹人怡、陈瑾

特约记者：姚远（东京）、platinum（东京）

策划编辑：王菲菲、段明月

责任编辑：段明月

营销编辑：李婧

平面设计：typo_d

Publisher & Chief Editor:

Johnny Su

Art Director: Ma Shirui

Chief Writer: Mao Danqing

Assistant of chief editor: Zhang Yi

Editor: Liu Zidan, Chen Han,

Cao Renyi, Chen Yao

Special Correspondent:

Yao Yuan (Tokyo), platinum (Tokyo)

Acquisitions Editor: Wang Feifei,

Duan Mingyue

Responsible Editor:

Duan Mingyue

PR Manager: Li Yan

Graphic Design: typo_d

特集・武士道

武士社会与思想之发展史

武士社会と思想の発展史

武士十五人

十五人の侍

刘子丹、阴雪婷 / edit

知日资料室 / picture courtesy

撰稿人

feature

刘柠

六十年代出生，北京人。作家，独立学者。大学时代游学日本，后服务日企有年。著有《穿越想象的异邦》《“下流”的日本》《前卫之痒》《竹久梦二的世界》等。

赤军

历史小说作家、狂热的游戏人、理智的乐观主义者、国内知名历史论坛“新·战国联盟”主要策划人之一。其个人主页“宛如梦幻”在网络广为流传，并在国内发表过多部小说和历史散文，对于我国三国时代和日本战国时代的认识和论述尤见功力。主要作品有长篇小说《生命——神授的权杖》《洗烽录》等，历史散文《宛如梦幻》《织田信长》《中国宰相的非正常死亡》等，在台湾和大陆均有出版。

汗青

本名叶军，1967年5月生，浙江杭州人。先后于外贸、IT行业进行自我发展，现从事文化策划和推广工作。因长期从事策划等文案工作，同时对历史颇有兴趣，因此在几年中积累了不少关于文史方面的著述。

陈伟

财经作家、管理学讲师、畅销书作家，著有《麻辣日本史》等。研习日本文化，喜欢刀锋与文字。

regulars

毛丹青

外号“阿毛”，中国国籍。北京大学毕业后进入中国社会科学院哲学所，1987年留日定居，做过鱼虾生意，当过商人，游历过许多国家。2000年弃商从文，中日文著书多部。现任神戸国际大学教授，专攻日本文化论。

刘联恢

旅居日本多年，现为北京第二外国语学院汉语学院教师，专职教授外国留学生汉语和中国文化，每年为日本京都外国语大学等学校的暑期访华团做中国文化讲座。

吴东龙

从事设计观察的作家、讲师、设计师，也是课程与书籍的规划者。在多面向的设计工作里，长期关注日本的设计场域，著有《设计东京》系列书籍，作品见于两岸三地。现在是“东喜设计工作室”、创意聚落“地下连云企业社”负责人。

寂地

绘本画家，作家。代表作品有绘本《我的路》、小说《踮脚张望的时光》等。

田原

1965年生，诗人、翻译家、日本文学博士。城西国际大学教授，出版有诗集、研究专著和译著二十多种。

受访人

笠谷和比古 历史学者

国际日本文化研究中心教授。专攻日本近世史、武士社会论，著有《武士道——武士社会的文化与伦理》等。

小西真元一之 剑道师徒

1963年出生于东京都杉并区，从小练习剑道。2008年袭名玄武馆馆长，以发展北辰一刀流剑道为目标，广收门生，悉心教导。曾任电视剧《龙马传》、电影《浪客剑心》的剑道指导。

野口哲哉 艺术家

1980年出生于香川县高松市，2000年左右开始用树脂和塑料等材料制造着盔甲的武士。2014年在东京练马区美术馆和京都朝日啤酒大山崎山庄美术馆举办“野口哲哉的武者分类图鉴”展。

滨村知成 咖啡吧经营者

“SAMURAI CAFE & BAR 士心”店主，毕业于同志社大学，后于英国布拉德福德大学进修，研究环境与战争问题。在日本开设了唯一一家以“武士道”为主题的咖啡吧。

胜又公仁彦 摄影师

1998年毕业于Intermedium研究所，2005年获得日本写真协会新人奖，现任多摩美术大学外聘讲师，京都造型艺术大学讲师。

特别鸣谢

●国际日本文化研究中心 ●Gallery 玉英 ●虎韬馆 ●玄武馆 ●熊本市 ●SAMURAI CAFE & BAR 士心 ●atelier tete ●日食记

●笠谷和比古 ●小西真元一之 ●野口哲哉 ●滨村知成 ●胜又公仁彦

联络 知日 ZHI JP

订阅、发行、投稿、建议
zhi.japan@gmail.com

微博

http://weibo.com/zhijp

豆瓣小组

http://site.douban.com/113806/

加入知日

408693831@qq.com

商业合作洽谈
(010) 84407279

发行支持
中信出版集团股份有限公司
北京市朝阳区惠新东街甲4号
富盛大厦2座
100029



特集

武士道

信
勇
礼
忠
义
仁
智

といふは、死ぬ事と見付け
たり。まず、勇氣をもつて
着手せよ。死のうか生きよ
うかと思うときは、死んだ
ほうがい。人の盛衰は、
しよせん運命である。

武士道といふは、死ぬ事と見付けたり。まず、勇気をもって着手せよ。死のうか生きようかと思うときは、死んだほうがよい。人の盛衰は、しよせん運命である。

隐秘的芬芳

新渡户稻造的《武士道》

02

潜んでいる香り 新渡戸稲造の『武士道』

陈晗 / text 知日资料室 / picture courtesy

□对“武士道”一词有所了解的人，必能联想得到5 000日元纸币上所印之人——新渡户稻造。作为日本的教育家、哲学家、政治家、农学家，新渡户稻造在1899年于美国养病之时，为向当时的西方国家解释何为真正的武士道，特意用其流利的英文苦心撰写了《武士道》一书，其间杂糅大量西方文学及神话典故，以求跨越文化上的障碍，于异国他乡引起共鸣。

□当时正值日俄战争中日本战胜时期，世界各国对日本及日本人的关注度急剧上涨。1899年新渡户稻造的《武士道》一经出版，即被译成多种语言，迅速进入多国畅销书行列，甚至受到罗斯福总统的好评。日文译制版也于1908年出版，立即在本土引起热烈反响。事实证明，新渡户稻造的《武士道》不仅俘获了西方国家人民的心，也经受住了本国国民的考验。其深入浅出的描述，令此书成为日本国民心中名副其实的诠释武士道的经典之一。从一个日本人的角度出发，新渡户稻造对武士道的阐释，毋庸置疑是相当正确且完善的。然而，以旁观者身份来看“武士道”本身，恐怕不止一百种意见。时至今日，每每研

究日本文化及其国民性时，此书仍被屡屡举出，被学习、检验、探讨、评论。

□那么，新渡户稻造的《武士道》，究竟讲述了哪些内容？

□如同基督教之于骑士，武士不只需要懂得战斗的规律，还必须有一套统一的道德约束，这个约束就是“武士道”。在第一章“作为道德体系的武士道”中，新渡户稻造便道出了本书的主题：“对欧洲和日本的封建制及骑士道历史进行比较研究固然有趣，却非本书的目的。我想进行的尝试不外乎要阐明以下几点：第一，武士道的起源及渊源；第二，它的特性及信条；第三，其对民众的影响；第四，关于其影响的持续性及永久性的探讨。”关于第一点武士道的起源及渊源，新渡户稻造只是稍作阐述，他将全书的重点置于第二部分——武士道的特性及信条。至于武士道的影响力及其持续性，在书的最后被作为余论来探讨。

BUSHIDO
The Soul of Japan
An Exposition of Japanese Thought
by
INAZO NITOE
With an Introduction
by
WILLIAM ELLIOT GRIFFIS

TOKYO
KYOBUNKWAN
1969

武士道的特性及信条

义与勇

○在该部分，新渡户稻造不仅详细讲解了武士道的“义、勇、仁、礼、诚、名誉、忠义、智、克己”这几种特性，也可说是信条，也介绍了武士道的相关传统，如“切腹”“复仇”“佩刀”“武士道中的妇女地位”等等。而且，依据新渡户的描述，武士道的各种信条及其传统表现之间，并非彼此独立，而是有着相辅相成、千丝万缕的联系。

○如同武士的骨骼。为了使这个抽象的词汇易于理解，新渡户举了一例：“比如孝敬父母，原本动机应该是爱。

但即便缺少爱，也必须有种权威来强制人们尽孝，这个权威即是义理。”

勇气

○日本人对见义勇为十分重视，对子女从小便培养其坚强勇敢的品质。新渡户认为勇气不是胡闹蛮干，而是大难临头仍沉着冷静，毫无畏惧，他说：“连柏拉图的名字

都没听说过的水户的义工都说得出：‘在战场上阵亡这么容易的事，任何无能之人都做得到。但能做到当活则活，当死则死，才是真正的勇敢。’”

○新渡户认为，单纯的义理易被滥用，如果不辅之以正确的勇气，义理就会变成懦夫的安乐窝。反之，勇气若非见义而为，也不值得提倡。

仁与礼

仁爱

○无论是中国的儒家思想，还是日本的武士道，都把“仁”作为统治者必不可少的素质。新渡户认为，学习孔孟之“仁”，是成为王者的根本。当

武士成为统治阶级，武力统治人民只会令其被迫服从，而以“仁”治国却能令人民自主地归顺。

礼仪

○礼是发自内心地对他人表示同情与尊重，而非表面形式。虚礼并非礼。新渡户认为，礼仪的修炼即是心的修炼，其最终目的是要达到精神的完善和与环境的协调统一，使精神能够支配肉体。比如茶道，作为一种礼法，其实早已超越礼法而成为一种艺术。武士们修行茶道，即是在修行“礼”。为了维持武士们内心的平衡，茶道是必

不可少的修行，因茶道能令其放下战争、放下暴戾、放下忧虑，回归平和心境。新渡户虽说：“没有诚信的支撑，礼仪不过是演戏。”但他又说：“在‘善意的谎言’与‘失礼’之间若一定要择其一，不仅是武士，大多数的日本人都会选择‘善意的谎言’。”可见‘礼’在日本国民心中确实占据至高无上的地位。

○对他人的尊重、谦和与体贴，构成了礼之基本。而礼也与仁一样，同为一种体贴，是基于对他人的关心和共情而产生的温柔情感。所以新渡户说：“礼的最高形态，几乎接近于仁爱。”

诚信与名誉

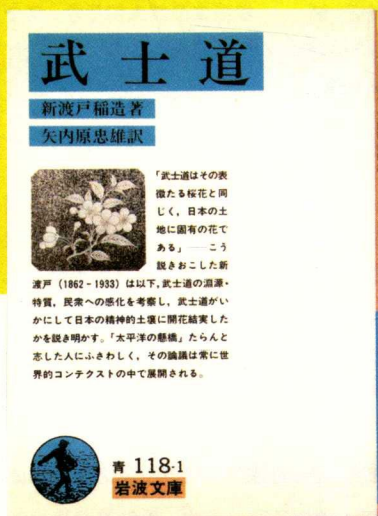
〇 武士重然诺，诺言虽无法律约束，但诚信象征着勇气与名誉，而这三点对一

个武士来说至关重要，甚至超越生死。

〇 对武士来说，名誉高于生命是理所当然的事。名誉是把双刃剑，它既监督和激励着武士牢牢坚守其信条，临

危不惧，舍生取义，但也令一些人过于重视名誉声望而轻易地舍弃生命。

〇 诚信与名誉的关系有多密切，从新渡户所言中即可看出：“我时不时地会思考，武士道的诚信是否有比勇气更高的动机呢？（在那个年代）做伪证不会被惩罚，说谎不会被审判，单纯作为懦弱的表现而被鄙视。然而‘懦弱’这个标签，就足以损毁名誉。”归根结底，武士道中的“诚信”的一大动机，还是归功于武士对名誉的高度重视。



忠与智

〇 忠君报国是武士的基本理念，贯彻其整个人生。自古忠孝难两全，若要武士在“忠”、“孝”中做取舍，他们也定是选“忠”。和崇尚个人主义的西方思想截然不同，在武士道中，国家利益高于一切，如有必要，武士以及武士的父母妻儿

都要心甘情愿地做出牺牲。不过，新渡户特别强调了武士的“忠”决不等于阿谀奉承，当自己与主君意见发生分歧时，要尽力说服主君采纳正确的意见，若实在无法说服，武士就会溅血自尽以明志。

智

〇 日语中用来表现智的字是“知”，而在武士道中，“知”所代表的含义并非智识、智力，而是睿智。知识能创造财富，但武士道不屑财富，甚至以贫困为豪。但这并不意味着武士唾弃知识，他们

只是重视实用性，各种对知识的学习、对技能的练习都是为了达到某一明确目的。正如新渡户所言：“武士选择品性而非知识，灵魂而非头脑。”

〇 “生命就是用来为主君效劳的手段，而究其理想则是名誉。武士接受的一切教育和训练都以此为基础。”因此，对于武士来说，“智”的最终目的，其实就是完成其对国家与主君的“忠”。

克己

克己与勇、礼

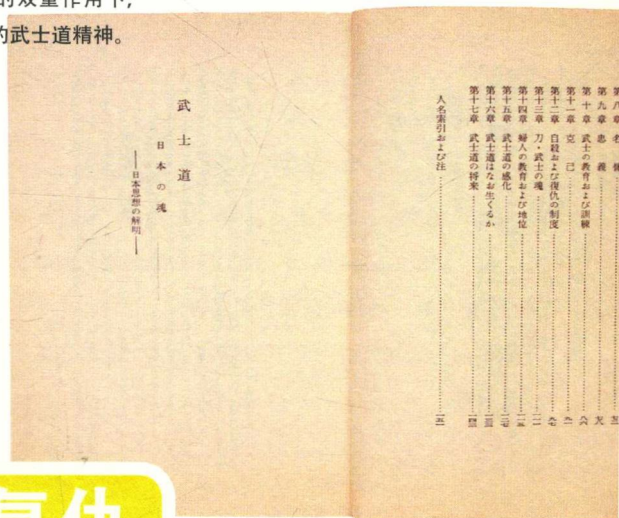
内敛，克制，隐忍，甚至掩饰。隐藏自己内心的情感波动，把情感直白地外露被视作耻辱，日本人习惯在挫折时也挤出笑容来面对。然而抑制情感的流露

并不等于他们就冷酷无情，日本人其实是多愁善感的典型，他们内心绵密的感情最终找到了宣泄的途径——艺术，比如诗歌。

勇、礼

谈到克己，又不得不提及武士道的“勇”与“礼”，新渡户说：“一方面，勇的锻炼要求一声不吭的忍耐；另一方面，礼则教导我们不要因自身悲痛情感的流露影响到他人的快乐与平静。这两者

相结合便产生了禁欲克己的心理，终致我国国民形成了表面上的禁欲主义的性格特征。”至此可见，克己主要是在勇和礼的双重作用下，形成的典型的武士道精神。



极
致
表
征

武
士
道
的

切腹

新渡户稻造认为武士道的切腹被滥用了，武士为了名誉而以死明志，为了忏悔而以死谢罪，乍看之下在武士道里，名誉、忠义等的地位似乎高高凌驾于生命之上，但这并不意味着武士道蔑视生命。真正的武士，不会无故求死，也不会困境中一死了事，这是逃避，而非真的勇敢。

复仇

关于武士的复仇行为，新渡户稻造认为这“表现了人类天生的正确的平衡感以及平等的正义感”，在缺失法律约束的年代，复仇被作为惩治罪人的最佳方法，在当时确实起到了些许对犯罪的约束作用。